

Nazwa organu właściwego prowadzącego postępowanie w sprawie stypendium szkolnego: Назва організації, що проводить розгляд справи, щодо надання навчальної матеріальної допомоги:
Adres/ Адрес:

Wnioski należy wypełniać drukowanymi

literami

ЗАПОВНІТЬ ДРУКОВАНИМИ ЛІТЕРАМИ

**WNIOSEK O PRYZNANIE STYPENDIUM SZKOLNEGO:
ЗАЯВА НА ПРИЗНАЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ МАТЕРІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ**

1. Dane osoby ubiegającej się o ustalenie prawa do stypendium szkolnego, zwanej dalej „Wnioskodawcą”
Дані особи, що подає заявку на отримання навчальної матеріальної допомоги, надалі “Заявник”

Imię i nazwisko/ Ім'я та прізвище:		
Numer telefonu/ Номер телефону:		
Miejsce zamieszkania (w przypadku dyrektora szkoły /kolegium adres instytucji) Місце проживання (у випадку директора школи/коледжу – адресу організації)		
Miejscowość Місцевість	Kod pocztowy ПОЧТОВИЙ КОД	
Ulica Вулиця	Numer domu Номер будинку	Numer mieszkania Номер квартири

Wnioskodawca (Właściwe zaznaczyć znakiem x)/ Заявник (необхідне відзначити X)

- Rodzic ucznia, który nie osiągnął pełnoletniości / Одним з батьків неповнолітнього учня
- Opiekun prawny ustanowiony przez Sąd w myśl art. 145 k. r. o. (należy dołączyć odpowiedni dokument potwierdzający ustanowienie opieki prawnej)/ Призначеним судом опікуном на підставі п. 145 сімейного кодексу (необхідно надати підтверджуючий документ щодо призначення опікунства)
- Pełnoletni uczeń / słuchacz (повнолітній учень/студент)
- Dyrektor Szkoły / Kolegium (директор школи/коледжу)

Wnoszę o przyznanie zasiłku szkolnego dla/ Подаю заяву на призначення шкільної допомоги для:

2. Dane ucznia/słuchacza/ Дані учня/студента:

Imię i Nazwisko/ Ім'я та прізвище:		Data urodzenia (dd-mm-rr)/Дата народження (дд-мм-рр)																				
Numer PESEL/Номер PESEL <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																						Miejsce zamieszkania/ Місце проживання : Імiona i nazwiska rodziców/ Ім'я та прізвище батьків:
Pieczęć szkoły (lub zaświadczenie)/ Печатка школи (або інше підтвердження)		Klasa (WYPEŁNIA SZKOŁA) Клас (ЗАПОВНЮЄТЬСЯ ШКОЛОЮ) Czytelny podpis i stanowisko służbowe osoby potwierdzającej dane o szkole ucznia Письмовий підпис та посада особи, що підтверджує шкільні дані учня																				

3.	Imię i Nazwisko/ Ім'я та прізвище:	Stopień pokrewieństwa/ Ступінь сімейного зв'язку:	Miejsce pracy/nauki/ Місце roboty/ навчання:												
Numer PESEL/ Номер PESEL															
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>															
4.	Imię i Nazwisko/ Ім'я та прізвище:	Stopień pokrewieństwa/ Ступінь сімейного зв'язку:	Miejsce pracy/nauki/ Місце roboty/ навчання:												
Numer PESEL/ Номер PESEL															
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>															
5.	Imię i Nazwisko/ Ім'я та прізвище:	Stopień pokrewieństwa/ Ступінь сімейного зв'язку:	Miejsce pracy/nauki/ Місце roboty/ навчання:												
Numer PESEL/ Номер PESEL															
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>															
6.	Imię i Nazwisko/ Ім'я та прізвище:	Stopień pokrewieństwa/ Ступінь сімейного зв'язку:	Miejsce pracy/nauki/ Місце roboty/ навчання:												
Numer PESEL/ Номер PESEL															
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>															

5. Czy rodzina korzysta ze świadczeń pomocy społecznej/ Чи отримує родина інші види соціальної матеріальної допомоги?

- Tak/Так
- Nie/Hi

6. Sytuacja społeczna w rodzinie ucznia/ słuchacza/ Соціальний стан родини учня/ студента :

- Bezrobocie/Безробіття
- niepełnosprawność (potwierdzona dokumentem)/ Інвалідність (підтверджена документально)
- wielodzietność/ Багатодітна родина
- alkoholizm/ Алкоголізм
- parkomania/ Наркоманія
- ciężka lub długotrwała choroba/ Важка або довготривала хвороба
- brak umiejętności wykonywania funkcji opiekuńczo-wychowawczych/ Відсутність навичок виконання опікунсько-виховних функцій
- rodzina niepełna/ Неповна родина
- inne zdarzenie losowe/ Інша непереборна обставина

7. Czy rodzina korzysta z innych stypendiów socjalnych/ Чи отримує родина інші види соціальної матеріальної допомоги?

- Nie/ Hi
- Tak, (jakie?/wysokość?)/ Так, (яку?/ вартість).....

Miesięczna wysokość dochodu nie może być wyższa niż kwota, o której mowa w Art. 8 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 12 marca 2004r. o pomocy społecznej, która wynosi 1600. Dochód ustala się w sposób wskazany w ustawie o pomocy społecznej zgodnie z Art. 8 ust. 3-13./ Місячна сума доходу не може бути вищою від суми, яка визначена згідно п. 5 п.п. 1 п. 2 Закону від 12 березня 2004 року про соціальну допомогу, що становить 600 польських злотих. Рівень доходу визначається способом, зазначеним в ст. 8 п. 3-13.

Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych oświadczeń./ Мені відомо, що подача неправдивих свідчень підлягає карній відповідальності.

.....
(data i podpis wnioskodawcy)
(дата і підпис заявника)

STYPENDIUM SZKOLNE DLA UCZNIÓW I SŁUCHACZY KOLEGIÓW
НАВЧАЛЬНА МАТЕРІАЛЬНА ДОПОМОГА ДЛЯ УЧНІВ ТА СТУДЕНТІВ КОЛЕДЖІВ

Termin i miejsce składania wniosków :

- do 15 września br. uczniowie szkół
- do 15 października br. słuchacze kolegiów
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej ul. 3 Maja 33, pokój 203
- Za pośrednictwem poczty – DECYDUJE DATA STEMPLA POCZTOWEGO

Термін та місце подачі заяв:

- do 15 вересня поточного року для учнів шкіл
- do 15 жовтня поточного року для студентів коледжів
- Міський осередок соціальної допомоги вул. 3 Мaja 33, кімната 203
- Поштою – ДАТА ВКАЗАНА НА ПОШТОВОМУ ШТЕМПЕЛІ Є ВИЗНАЧАЛЬНОЮ.

Stypendium szkolne :

- Realizowane jest na podstawie faktur, rachunków imiennych, imiennych biletów miesięcznych i innych dowodów zakupu - powyższe dokumenty mogą być wystawione na RODZICA/ OPIEKUNA PRAWNEGO/ PEŁNOLETNIEGO UCZNIĄ/ SZKOŁĘ.

Навчальна матеріальна допомога :

- Надається на підставі фактур, іменних рахунків, іменних місячних квитків та інших підтверджень закупівлі – вищезазначені документи можуть бути виставлені на ОДНГО З БАТЬКІВ/ ЮРИДИЧНОГО ОПІКУНА ПОВНОЛІТНЬОГО УЧНЯ/ ШКОЛУ.

Realizacja stypendium szkolnego :

- faktury/rachunki imienne należy składać bezpośrednio do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej ul. 3 Maja 33, pokój 212.

Процедура подачі підтверджуючих документів купівлі для отримання навчальної матеріальної допомоги:

- фактури/ іменні рахунки потрібно подавати безпосередньо до Міського осередку соціальної допомоги, за адресою вул. 3 Мaja 33, кімната 212.

ADNOTACJE URZĘDOWE (NIE WYPEŁNIAĆ)

.....Dochód łącznie za miesiąc zł

.....Liczba osób w gospodarstwie domowym

.....Miesięczny dochód na członka rodziny zł

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....
(podpis pracownika)